TRISTAR

(EN) User manual
(NL) Gebruikshandleiding
(FR) Mode d'emploi
(DE) Benutzerhandbuch
(ES) Manual del usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(SV) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Uživatelská příručka
(SK) Používateľská príručka



OV-3627

Convection Oven

OV-3660
OV-3665

WWW.TRISTAR.EU
Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

A

To explain main parts, OV-3665 is displayed below.



(EN) User manual

Convection Oven

Main parts (see image A)

1. Door handle
2. Glass door
3. Temperature control knob
4. Heating position control button
5. Indicator light
6. Time control knob
7. Grid
8. Baking tray
9. Food tray handle

SAFETY

Safety symbols

Symbol	Description
	Indication for a hot surface. Contact may cause burns. Do not touch.

Safety precautions

⚠ WARNING

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect against fire, electric shook, and injury to persons do not immerse cord, plugs, or other electric parts in water or other liquids.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.
Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.
This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
CE	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Convection Oven		
Article number	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Power supply	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Power consumption in use	1500 W	1800 W	1800 W
Power consumption in Off-mode	0 W	0 W	0 W
Power consumption in Standby mode	N/A	N/A	N/A
Time needed to reach Standby mode	0 W	0 W	0 W

BEFORE FIRST USE

1. Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
2. Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
3. Always place the unit on a flat stable surface and ensure at least 30 cm. free space around the unit. This device is not suitable for outdoor installation or use. Place the device on a safe place. Not too close to a wall, the wall can burn or discolour. Please make sure that curtains or something like that, not make contact with the device. Put nothing between the bottom of the device and the surface on which you place the device in order to prevent this will burn.
4. Wipe the inside and outside of the appliance with a moist cloth.
5. Food, like bread, pizza and meat which is baked too long in the oven can burn; this can be prevented by checking the food in the oven regularly and not to stay too long in an enabled oven. Never heat food in jars or cans directly in the oven, the heat could explode and cause injury. Always use oven-proof bowls and plates.
6. A slight smell may come from the oven the first few times you use it. This is normal and will go away. Make sure the room is well ventilated.
7. Do not put anything under the oven. This can cause overheating or burning.
8. Remove factory oil by running the oven for 15 minutes at the highest temperature. Use the oven mode with heat from both the top and bottom.

CAUTION

- The exterior of the device will get hot also. Avoid any physical contact, you can seriously injure. Always use the handle to the glass door to open the oven.

Use of accessories

- Use the grid **A**7 to prepare dry foods such as bread and pizza
- The baking tray **A**8 is suitable for cooking food which fat is released, such as meat and chicken dishes. The baking tray **A**8 can also be placed under the grid **A**7 for any release of fat.
- Use the food tray handle **A**9 to safely remove the tray **A**8 or grid **A**7.

USE

- Place the grid **A**7 , and / or baking tray 8 in the oven. These can be placed at different positions.
- Use the temperature knob **A**3 on the thermostat to choose the desired temperature.
- Use the heating position control knob **A**4 to select the desired heating mode.
- To use the time setting, use the time control knob **A**6 depending on the dish to prepare. The maximum time setting is 90 minutes. If you need to prepare a dish that requires a preparation time longer than 90 minutes, you can use the stay on setting. Please note that you have to keep an eye on the time yourself as the oven does not switch off automatically.
- The red indicator light **A**5 illuminates while the device is operating. When the device has reached the setting time the indicator light turns off and the device gives an audio signal, and the oven will turn off.
- Always use oven mitts, heat-resistant gloves, or the food tray handle **A**9 to get the grid **A**7 or baking tray **A**8 out of the oven.

Heating position control button

Heating position	Explanation
OFF	Sleep mode or off
	Upper heating
	Lower heating
	Upper and lower heating
	Upper heating + convection
	Lower heating + convection
	Upper and lower heating + convection

Operating Indicator and Interior Light

When the timer is running, the indicator light **A**5 and interior light turn on. This shows that the oven is working.

Tips for Cooking

1. Preheat the oven before putting food inside.
2. Use oven-safe containers (glass, clay, or metal that can handle high heat).
3. Cooking time depends on the size and type of food.
4. Try not to open the oven door **A**2 during cooking. Use the oven window to check the food. This saves time and energy.
5. Convection mode spreads heat evenly and cooks food faster. Until you get used to it, check your food often.
6. Leave at least 3 cm of space between the container and the oven walls for good airflow.
7. Do not put more than 2 kg of food on the grill **A**7 or tray **A**8.
8. Spread food evenly on the tray **A**8 or grill **A**7 for better results.
9. For medium-sized pieces, turn them halfway through cooking for even browning.

Sleep Mode / Off

When not using the oven, turn the function selector to OFF and set the timer **A**6 to 0.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the oven before cleaning and let it cool down completely.
2. Always clean the appliance after each use.
3. Never immerse the oven in water or any other liquid. The oven is not dishwasher safe.
4. Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
5. Clean the exterior with a damp cloth, then dry with a soft cloth. Be careful not to let water enter the vent openings. Keep the door and seals clean.
6. Clean the interior with a damp cloth.
7. Clean accessories (grill **A**7, tray **A**8) in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly. These parts are also dishwasher safe. Dry all parts with a soft, dry cloth.

STORAGE

Store the appliance in a dry and enclosed space.

DISPOSAL

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

(NL) Gebruikshandleiding

Heteluchtoven

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

1. Handgreep van deur
2. Glazen deur
3. Temperatuurregelknop
4. Regelknop voor verwarmingsinstelling
5. Controlelampje
6. Tijdregelknop
7. Rooster
8. Bakplaat
9. Handvat voor etensbak

VEILIGHEID

Veiligheidssymbolen

Symbool	Beschrijving
	Aanwijzing voor een heet oppervlak. Contact kan brandwonden veroorzaken. Niet aanraken.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Om brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen, mogen snoer, stekkers of andere elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.
Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.
Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Algemene symbolen

Symbool	Beschrijving
CE	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	Dit symbool wordt gebruikt voor het markeren van materialen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedsel in de Europese Unie, zoals gedefinieerd in verordening (EC) nr. 1935/2004
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk.
	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.
	Van toepassing in Italië: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Van toepassing in Frankrijk: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.

BESCHRIJVING APPARAAT

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
- personeelskeukenbereiken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere types residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type bed and breakfast

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Technische specificaties

Naam apparaat	Heteluchtoven		
Artikelnummer	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Voeding	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Stroomverbuik tijdens gebruik	1500 W	1800 W	1800 W
Stroomverbruik in Uit-stand	0 W	0 W	0 W
Stroomverbruik in stand-by	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.
Benodigde tijd om stand-bymodus te bereiken	0 W	0 W	0 W

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, beschermende folie of plastic van het apparaat.
2. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende reinigingsmiddelen, schuurspons of staalwol, die het apparaat beschadigen.
3. Plaats het toestel altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor ten minste 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit toestel is niet geschikt voor installatie of gebruik buitenshuis. Plaats het apparaat op een veilige plaats. Niet te dicht bij een muur, de muur kan verbranden of verkleuren. Zorg ervoor dat gordijnen en dergelijken geen contact maken met het apparaat. Plaats niets tussen de onderkant van het apparaat en het oppervlak waarop je het apparaat plaatst om te voorkomen dat dit gaat branden.
4. Veeg de binnenkant en buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.
5. Voedsel, zoals brood, pizza en vlees, dat te lang in de oven gebakken wordt, kan aanbranden; dit kan voorkomen worden door het voedsel in de oven regelmatig te controleren en niet te lang in een ingeschakelde oven te laten staan. Verwarm nooit voedsel in potten of blikken rechtstreeks in de oven, door de hitte zou het kunnen exploderen en letsel kunnen veroorzaken. Gebruik altijd ovenvaste schalen en borden.
6. De eerste paar keer dat u de oven gebruikt, kan er een lichte geur uit de oven komen. Dit is normaal en gaat vanzelf weer weg. Zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is.
7. Plaats niets onder de oven. Dit kan oververhitting of brand veroorzaken.
8. Verwijder fabrieksolie door de oven 15 minuten op de hoogste temperatuur te laten werken. Gebruik de ovenstand met warmte van zowel boven als onder.

VOORZICHTIG

- De buitenkant van het apparaat zal ook heet worden. Vermijd elk lichamelijk contact, je kunt ernstig letsel oplopen. Gebruik altijd de handgreep op de glazen deur om de oven te openen.

Gebruik van accessoires

- Gebruik het rooster **A**7 om droog voedsel zoals brood en pizza te bereiden.
- De bakplaat **A**8 is geschikt voor het bereiden van voedsel waarbij vet vrijkomt, zoals vlees- en kipgerechten. De bakplaat **A**8 kan ook onder het rooster **A**7 worden geplaatst om vet te laten vrijkomen.
- Gebruik de handgreep van de voedselbak **A**9 om de bakplaat **A**8 of het rooster **A**7 veilig te verwijderen.

GEBRUIK

- Plaats het rooster **A**7, en/of de bakplaat 8 in de oven. Deze kunnen op verschillende posities worden geplaatst.
- Gebruik de temperatuurknop **A**3 op de thermostaat om de gewenste temperatuur te kiezen.
- Gebruik de verwarmingsstandregelknop **A**4 om de gewenste verwarmingsmodus te selecteren.
- Om de tijdsinstelling te gebruiken, gebruik je de tijdregelknop **A**6 afhankelijk van het te bereiden gerecht. De maximale tijdsinstelling is 90 minuten. Als je een gerecht moet bereiden dat een langere bereidingstijd nodig heeft dan 90 minuten, kun je de stay on-instelling gebruiken. Houd er rekening mee dat je de tijd zelf in de gaten moet houden, want de oven schakelt niet automatisch uit.
- Het rode indicatielampje **A**5 brandt terwijl het apparaat in werking is. Wanneer het apparaat de insteltijd heeft bereikt, gaat het indicatielampje uit en geeft het apparaat een geluidssignaal, waarna de oven wordt uitgeschakeld.
- Gebruik altijd ovenwanten, hittebestendige handschoenen of de handgreep van de bakplaat **A**9 om het rooster **A**7 of de bakplaat **A**8 uit de oven te halen.

Regelknop voor verwarmingsinstelling

Verwarmingsinstelling	Toelichting
UIT	Slaapstand of uit
	Bovenverwarming
	Onderverwarming
	Boven- en onderverwarming
	Bovenverwarming + convectie
	Onderverwarming + convectie
	Boven- en onderverwarming + convectie

Bedrijfsindicator en binnenverlichting

Als de timer loopt, gaan het indicatielampje **A**5 en het binnenlampje branden. Dit geeft aan dat de oven werkt.

Tips voor koken

1. Verwarm de oven voor voordat je het voedsel erin doet.
2. Gebruik ovenbestendige bakjes (glas, klei of metaal dat tegen een hoge temperatuur kan).
3. De kooktijd hangt af van de grootte en het soort voedsel.
4. Probeer de ovendeur niet te openen **A**2 tijdens het koken. Gebruik het ovenraam om het voedsel te controleren. Dit bespaart tijd en energie.
5. De convectiemodus verspreidt de warmte gelijkmatig en kookt het voedsel sneller. Controleer je eten regelmatig tot je eraan gewend bent.
6. Laat minstens 3 cm ruimte tussen de bak en de ovenwanden voor een goede luchtstroom.
7. Plaats niet meer dan 2 kg voedsel op de grill **A**7 of de bakplaat **A**8.
8. Verdeel het voedsel gelijkmatig over de bakplaat **A**8 of grill **A**7 voor een beter resultaat.
9. Draai middelgrote stukken halverwege om zodat ze gelijkmatig bruin worden.

Slaapstand / Uit

Als u de oven niet gebruikt, zet u de functiekiezer op OFF en zet u de timer **A**6 op 0.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat je de oven schoonmaakt en laat hem volledig afkoelen.
2. Reinig het apparaat altijd na elk gebruik.
3. Dompel de oven nooit onder in water of een andere vloeistof. De oven kan niet in de vaatwasser.
4. Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.
5. Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog hem daarna af met een zachte doek. Zorg ervoor dat er geen water in de ventilatieopeningen komt. Houd de deur en afdichtingen schoon.
6. Maak de binnenkant schoon met een vochtige doek.
7. Reinig de accessoires (rooster **A**7, plateau **A**8) in een warm sopje. Spoel en droog grondig. Deze onderdelen kunnen ook in de vaatwasser. Droog alle onderdelen met een zachte, droge doek.

OPSLAG

Bewaar het apparaat op een droge en afsluitbare plaats.

VERWIJDERING

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Ondersteuning

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

(FR) Mode d'emploi

Four à convection

Pièces principales (voir image A)

1. Poignée de la porte
2. Porte en verre
3. Bouton de contrôle de la température
4. Touche de contrôle de la position du chauffe
5. Voyant lumineux
6. Bouton de réglage de durée
7. Grille
8. Plateau de cuisson
9. Poignée de plateau

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Sym-bole	Description
	Indique une surface chaude. Risque de brûlures en cas de contact. Ne pas toucher.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Pour vous protéger contre les incendies, les chocs électriques et les blessures, ne pas immerger le cordon, les fiches ou d'autres pièces électriques dans l'eau ou d'autres liquides.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.
Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.
Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.
Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à lareproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.
Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Four à convection		
Numéro de référence	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Alimentation	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Consommation électrique en cours d'utilisation	1500 W	1800 W	1800 W
Consommation électrique en mode arrêt	0 W	0 W	0 W
Consommation électrique en mode veille	N/A	N/A	N/A
Temps nécessaire pour atteindre le mode veille	0 W	0 W	0 W

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, la feuille de protection ou le plastique de l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.
3. Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable et assurez-vous qu'il y a au moins 30 cm d'espace libre autour de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une installation ou une utilisation en extérieur. Placez l'appareil dans un endroit sûr. Pas trop près d'un mur, le mur peut brûler ou se décolorer. Veillez à ce que les rideaux ou autres n'entrent pas en contact avec l'appareil. Ne mettez rien entre le fond de l'appareil et la surface sur laquelle vous placez l'appareil afin d'éviter que celui-ci ne brûle.
4. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide
5. Les aliments, comme le pain, la pizza et la viande, qui sont cuits trop longtemps dans le four peuvent brûler. On peut éviter cela en vérifiant régulièrement les aliments dans le four et en ne les laissant pas trop longtemps dans un four allumé. Ne faites jamais chauffer des aliments dans des bocaux ou des boîtes directement dans le four, car la chaleur pourrait les faire exploser et provoquer des blessures. Utilisez toujours des bols et des assiettes allant au four.
6. Une légère odeur peut se dégager du four lors des premières utilisations. C'est normal et cela disparaîtra. Veillez à ce que la pièce soit bien ventilée.
7. Ne placez rien sous le four. Cela peut entraîner une surchauffe ou des brûlures.
8. Éliminez l'huile d'usine en faisant fonctionner le four pendant 15 minutes à la température la plus élevée. Utilisez le mode four en chauffant à la fois par le haut et par le bas.

ATTENTION

- L'extérieur de l'appareil sera également chaud. Évitez tout contact physique sous peine de graves blessures. Utilisez toujours la poignée de la porte en verre pour ouvrir le four.

Utilisation des accessoires

- Utilisez la grille **A**7 pour préparer des aliments secs tels que le pain et la pizza.
- La plaque de cuisson **A**8 convient à la cuisson d'aliments qui dégagent de la graisse, tels que les plats de viande et de poulet. La plaque de cuisson **A**8 peut également être placée sous la grille **A**7 pour tout dégagement de graisse.
- Utilisez la poignée du plateau alimentaire **A**9 pour retirer en toute sécurité le plateau **A**8 ou la grille **A**7.

UTILISATION

- Placez la grille **A**7 et/ou la plaque de cuisson 8 dans le four. Ils peuvent être placés à différentes positions.
- Utilisez le bouton de température **A**3 sur le thermostat pour choisir la température désirée.
- Utilisez le bouton de réglage de la position du chauffage **A**4 pour sélectionner le mode de chauffage souhaité.
- Pour utiliser le réglage de la durée, utilisez le bouton de réglage de la durée **A**6 en fonction du plat à préparer. La durée maximale est de 90 minutes. Si vous devez préparer un plat qui nécessite un temps de préparation supérieur à 90 minutes, vous pouvez utiliser le réglage "stay on". Notez que vous devez surveiller l'heure vous-même car le four ne s'éteint pas automatiquement.
- Le voyant rouge **A**5 s'allume pendant que l'appareil fonctionne. Lorsque l'appareil a atteint la durée de réglage, le témoin lumineux s'éteint, l'appareil émet un signal sonore et le four s'éteint.
- Utilisez toujours des gants de cuisine, des gants résistants à la chaleur ou la poignée du plateau de cuisson **A**9 pour sortir la grille **A**7 ou le plateau de cuisson **A**8 du four.

Touche de contrôle de la position du chauffe

Position de chauffe	Explication
OFF	Mode veille ou arrêt
	Chauffage supérieur
	Chauffage inférieur
	Chaleur supérieure et inférieure
	Chaleur supérieure + convection
	Chauffage inférieur + convection
	Chaleur supérieure et inférieure + convection

Indicateur de fonctionnement et éclairage intérieur

Lorsque la minuterie fonctionne, le témoin lumineux **A**5 et l'éclairage intérieur s'allument. Cela indique que le four fonctionne.

Conseils pour la cuisine

1. Préchauffer le four avant d'y placer les aliments.
2. Utilisez des récipients adaptés au four (verre, argile ou métal supportant une chaleur élevée).
3. Le temps de cuisson dépend de la taille et du type d'aliment.
4. Essayez de ne pas ouvrir la porte du four **A**2 pendant la cuisson. Utilisez la fenêtre du four pour vérifier les aliments. Cela permet de gagner du temps et de l'énergie.
5. Le mode convection diffuse la chaleur de manière homogène et cuit les aliments plus rapidement. Jusqu'à ce que vous vous y habituiez, vérifiez souvent vos aliments.
6. Laissez un espace d'au moins 3 cm entre le récipient et les parois du four pour assurer une bonne circulation de l'air.
7. Ne mettez pas plus de 2 kg d'aliments sur la grille **A**7 ou le plateau **A**8.
8. Répartissez uniformément les aliments sur le plateau **A**8 ou le gril **A**7 pour obtenir de meilleurs résultats.
9. Pour les morceaux de taille moyenne, les retourner à mi-cuisson pour qu'ils soient bien dorés.

Mode veille / Arrêt

Lorsque vous n'utilisez pas le four, placez le sélecteur de fonction sur OFF et réglez la minuterie **A**6 sur 0.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez toujours le four avant de le nettoyer et laissez-le refroidir complètement.
2. Nettoyez toujours l'appareil après chaque utilisation.
3. Ne jamais immerger le four dans l'eau ou tout autre liquide. Le four ne passe pas au lave-vaisselle.
4. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyants agressifs et abrasifs, de tampons à récurer ou de paille de fer, qui endommagent l'appareil.
5. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les ouvertures de ventilation. Maintenez la porte et les joints propres.
6. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon humide.
7. Nettoyez les accessoires (grille **A**7, plateau **A**8) à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement. Ces pièces peuvent également être lavées au lave-vaisselle. Séchez toutes les pièces avec un chiffon doux et sec.

RANGEMENT

Rangez l'appareil dans un espace clos et sec.

ÉLIMINATION

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Assistance

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu!

DE **Benutzerhandbuch**

Konvektionsofen

Hauptteile (siehe Bild A)

1 Türgriff
2 Glastür
3 Temperaturregler
4 Taste zur Einstellung der Heizposition
5 Kontrollleuchte
6 Zeitregler
7 Gitterrost
8 Backblech
9 Griff für Lebensmittelschale

SICHERHEIT

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Hinweis auf eine heiße Oberfläche. Der Kontakt kann zu Verbrennungen führen. Nicht berühren.

Sicherheitsvorkehrungen

⚠ WARNUNG

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlägen und Personenschäden tauchen Sie Kabel, Stecker oder andere elektrische Teile nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.
Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.
Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
CE	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der„Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und istweltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden derDSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertragverfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalbder Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch fürdie Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einerEnzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche einNachschlagewerk enthält.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.
Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Konvektionsofen		
Artikelnummer	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Stromverbrauch in Betrieb	1500 W	1800 W	1800 W
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0 W	0 W	0 W
Stromverbrauch im Standby-Modus	N/A	N/A	N/A
Zeit, die das Gerät benötigt, um den Energiesparmodus zu erreichen	0 W	0 W	0 W

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.
3. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und stabile Oberfläche und achten Sie auf einen Freiraum von 30 cm um das Gerät herum. Dieses Gerät ist nicht für den Außeneinsatz geeignet. Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf. Nicht zu dicht an einer Wand, um zu vermeiden, dass diese durch Hitze beschädigt oder verfärbt wird. Achten Sie darauf, dass Vorhänge oder ähnliche Gegenstände nicht mit dem Gerät in Berührung kommen. Legen Sie keine Gegenstände unter das Gerät, um eine Überhitzung zu vermeiden.
4. Wischen Sie das Innere und Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
5. Lebensmittel wie Brot, Pizza und Fleisch, die zu lange im Ofen gebacken werden, können verbrennen; dies lässt sich vermeiden, indem Sie die Speisen regelmäßig überprüfen und nicht zu lange im eingeschalteten Ofen lassen. Erhitzen Sie niemals Lebensmittel direkt in Gläsern oder Dosen im Ofen, da die Hitze diese zum Explodieren bringen und zu Verletzungen führen kann. Verwenden Sie immer ofenfeste Schüsseln und Teller.
6. Bei den ersten Malen, die Sie den Ofen benutzen, kann ein leichter Geruch entstehen. Das ist normal und geht wieder weg. Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist.
7. Stellen Sie keine Gegenstände unter den Backofen. Dies kann zu Überhitzung oder Verbrennungen führen.
8. Entfernen Sie das Fabriköl, indem Sie den Ofen 15 Minuten lang auf höchster Stufe laufen lassen. Verwenden Sie den Ofenmodus mit Hitze von oben und unten.

VORSICHT

- Die Außenseite des Geräts wird ebenfalls heiß. Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Verwenden Sie zum Öffnen des Backofens immer den Griff der Glastür.

Verwendung des Zubehörs

- Verwenden Sie das Gitter **A**7, um trockene Lebensmittel wie Brot und Pizza zuzubereiten.
- Das Backblech **A**8 eignet sich zum Garen von Speisen, bei denen Fett freigesetzt wird, wie z. B. Fleisch- und Hähnchengerichte. Das Backblech **A**8 kann auch unter den Gitterrost **A**7 gelegt werden, wenn Fett freigesetzt werden soll.
- Verwenden Sie den Tablettgriff **A**9, um das Tablett **A**8 oder den Rost **A**7 sicher zu entfernen.

GEBRAUCH

- Legen Sie den Rost **A**7 und / oder das Backblech 8 in den Ofen. Diese können an verschiedenen Stellen platziert werden.
- Verwenden Sie den Temperaturregler **A**3 am Thermostat, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- Wählen Sie mit dem Drehknopf **A**4 die gewünschte Heizungsart.
- Um die Zeiteinstellung zu verwenden, drehen Sie den Zeitregler **A**6 je nach dem zuzubereitenden Gericht. Die maximale Zeiteinstellung beträgt 90 Minuten. Wenn Sie ein Gericht zubereiten müssen, das eine längere Zubereitungszeit als 90 Minuten benötigt, können Sie die Einstellung stay on verwenden. Bitte beachten Sie, dass Sie die Zeit selbst im Auge behalten müssen, da sich der Backofen nicht automatisch ausschaltet.
- Die rote Kontrollleuchte **A**5 leuchtet, während das Gerät in Betrieb ist. Wenn das Gerät die eingestellte Zeit erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte, das Gerät gibt ein akustisches Signal ab und der Ofen schaltet sich aus.
- Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, hitzebeständige Handschuhe oder den Griff des Backblechs **A**9, um das Gitter **A**7 oder das Backblech **A**8 aus dem Ofen zu nehmen.

Taste zur Einstellung der Heizposition

Heizposition	Erläuterung
AUS	Schlafmodus oder Aus
	Oberhitze
	Unterhitze
	Ober- und Unterhitze
	Oberhitze + Konvektion
	Unterhitze + Umluft
	Ober- und Unterhitze + Konvektion

Betriebsanzeiger und Innenbeleuchtung

Wenn der Timer läuft, schalten sich die Kontrollleuchte **A**5 und die Innenbeleuchtung ein. Dies zeigt an, dass der Backofen in Betrieb ist.

Tipps zum Kochen

1. Heizen Sie den Ofen vor, bevor Sie die Speisen hineinstellen.
2. Verwenden Sie ofenfeste Behälter (Glas, Ton oder Metall, die hohe Hitze vertragen).
3. Die Garzeit hängt von der Größe und Art der Lebensmittel ab.
4. Versuchen Sie, die Backofentür **A**2 während des Garvorgangs nicht zu öffnen. Verwenden Sie das Backofenfenster, um das Gargut zu prüfen. Das spart Zeit und Energie.
5. Im Konvektionsmodus wird die Hitze gleichmäßig verteilt und die Speisen werden schneller gegart. Bis Sie sich daran gewöhnt haben, sollten Sie Ihr Essen häufig überprüfen.
6. Lassen Sie zwischen dem Behälter und den Wänden des Ofens mindestens 3 cm Platz, damit die Luft gut zirkulieren kann.
7. Legen Sie nicht mehr als 2 kg Lebensmittel auf den Grill **A**7 oder die Schale **A**8.
8. Verteilen Sie die Speisen gleichmäßig auf dem Blech **A**8 oder auf dem Grill **A**7, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.
9. Bei mittelgroßen Stücken sollten Sie sie nach der Hälfte der Garzeit wenden, damit sie gleichmäßig braun werden.

Schlafmodus / Aus

Wenn Sie den Backofen nicht benutzen, stellen Sie den Funktionswähler auf OFF und den Timer **A**6 auf 0.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Backofen vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gerät immer nach jedem Gebrauch.
3. Tauchen Sie den Backofen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Der Backofen ist nicht spülmaschinenfest.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.
5. Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringt. Halten Sie die Tür und die Dichtungen sauber.
6. Reinigen Sie den Innenraum mit einem feuchten Tuch.
7. Reinigen Sie das Zubehör (Grill **A**7, Tablett **A**8) in warmer Seifenlauge. Abspülen und gründlich abtrocknen. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest. Trocknen Sie alle Teile mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen und geschlossenen Raum.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

ES **Manual del usuario**

Horno de convección

Partes principales (ver imagen A)

1 Mango en la puerta
2 Puerta de cristal
3 Mando regulador de la temperatura
4 Botón de control de posición de calentamiento
5 Luz indicadora
6 Botón de control del tiempo
7 Rejilla
8 Bandeja de horneado
9 Asa para bandeja de comida

SEGURIDAD

Símbolos de seguridad

Sím-bolo	Descripción
	Indicación de superficie caliente. El contacto puede causar quemaduras. No tocar.

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumergir el cable, los enchufes u otras piezas eléctricas en agua u otros líquidos.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.
- El aparato no está diseñado para usarsemediante un temporizador externo o unsistema de control remoto independiente

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato.
Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.
Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.
El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
CE	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	Aplicable en Italia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.

TRISTAR

(EN) **User manual**
(NL) **Gebruikshandleiding**
(FR) **Mode d'emploi**
(DE) **Benutzerhandbuch**
(ES) **Manual del usuario**
(PT) **Manual do utilizador**
(IT) **Manuale d'uso**
(SV) **Bruksanvisning**
(PL) **Instrukcja obsługi**
(CS) **Uživatelská příručka**
(SK) **Používateľská príručka**



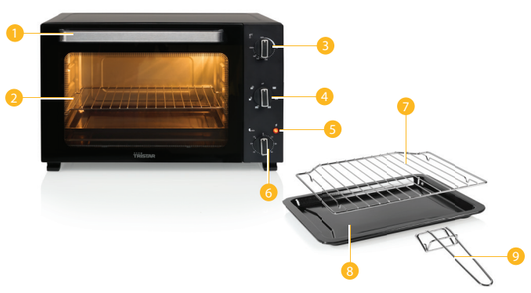
Convection Oven

OV-3627
OV-3660
OV-3665

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

A To explain main parts, OV-3665 is displayed below.



	Aplicable en Francia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado
Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.
Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:
- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que les haya supervisado o instruido sobre el uso del mismo una persona responsable de su seguridad.
El aparato no está diseñado para usarsemediante un temporizador externo o unsistema de control remoto independiente
Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Horno de convección		
Número de artículo	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Fuente de alimentación	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Consumo de energía en uso	1500 W	1800 W	1800 W
Consumo en modo apagado	0 W	0 W	0 W
Consumo en modo de espera	N/D	N/D	N/D
Tiempo necesario para alcanzar el modo de espera	0 W	0 W	0 W

ANTES DEL PRIMER USO

1. Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las etiquetas, la lámina protectora o el plástico del aparato.
2. Limpie el dispositivo con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, esponjas de fregar o lana de acero, que dañan el dispositivo.
3. Coloca siempre el aparato sobre una superficie plana y estable y deja al menos 30 cm de espacio libre alrededor. Este aparato no está recomendado para una instalación o uso en exteriores. Coloca el dispositivo en un lugar seguro. Un poco apartado de la pared, ya que ésta podría quemarse o decolorarse. Asegúrate de que las cortinas o algo similar, no estén en directo contacto con el dispositivo. Evita poner entre la parte inferior del aparato y la superficie sobre la que lo colocas, para evitar que se queme.
4. Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.
5. Los alimentos, como el pan, la pizza y la carne, que deben mantenerse durante bastante tiempo en el horno pueden quemarse; esto se puede evitar comprobando los alimentos en el horno con regularidad y no deberían permanecer demasiado tiempo en un horno defectuoso. Nunca calientes comida en tarros o latas directamente en el horno.El calor podría provocar su explosión y ocasionar heridas. Utiliza siempre recipientes y platos aptos para el horno.
6. Es posible que el horno desprenda un ligero olor las primeras veces que lo utilice. Es normal y desaparecerá. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.
7. No coloque nada debajo del horno. Esto puede causar sobrecalentamiento o quemaduras.
8. Elimine el aceite de fábrica haciendo funcionar el horno durante 15 minutos a la temperatura más alta. Utilice el modo horno con calor por arriba y por abajo.

ATENCIÓN
- El exterior del aparato también se calienta. Evita cualquier contacto físico, ya que podría provocarte lesiones graves. Utiliza siempre el mango de la puerta de cristal para abrir el horno.

Uso de accesorios
- Utiliza la rejilla **A**7 para preparar alimentos secos, como pan y pizza
- La bandeja de horno **A**8 es adecuada para cocinar alimentos que desprenden grasa, como platos de carne y pollo. La bandeja de horno **A**6 también puede colocarse debajo de la rejilla **A**7 para cualquier liberación de grasa.
- Utilice el asa de la bandeja de alimentos **A**9 para retirar con seguridad la bandeja **A**8 o la rejilla **A**7.

USO

- Coloque la rejilla **A**7, y/o la bandeja de horno 8 en el horno. Pueden colocarse en diferentes posiciones.
- Utilice el mando de temperatura **A**3 del termostato para elegir la temperatura deseada.
- Utilice el mando de regulación de la posición de calefacción **A**4 para seleccionar el modo de calefacción deseado.
- Para utilizar el ajuste de tiempo, utilice el mando de control de tiempo **A**6 en función del plato que vaya a preparar. El tiempo máximo es de 90 minutos. Si necesita preparar un plato que requiere un tiempo de preparación superior a 90 minutos, puede utilizar el ajuste de permanencia. Tenga en cuenta que debe controlar el tiempo usted mismo, ya que el horno no se apaga automáticamente.
- La luz indicadora roja **A**5 se ilumina mientras el aparato está en funcionamiento. Cuando el aparato ha alcanzado el tiempo de ajuste, la luz indicadora se apaga y el aparato emite una señal acústica, y el horno se apagará.
- Utilice siempre manoplas para horno, guantes resistentes al calor o el asa de la bandeja de alimentos **A**9 para sacar del horno la rejilla **A**7 o la bandeja de horno **A**8.

Botón de control de posición de calentamiento

Posición de calentamiento	Explicación
OFF	Modo de reposo o desactivado
	Calor superior
	Calor inferior
	Calentamiento superior e inferior
	Calentamiento superior + convección
	Calor inferior + convección
	Calentamiento superior e inferior + convección

Indicador de funcionamiento y luz interior
Cuando el temporizador está en marcha, el indicador luminoso **A**5 y la luz interior se encienden. Esto indica que el horno está funcionando.

Consejos para cocinar
1. Precaliente el horno antes de introducir los alimentos.
2. Utiliza recipientes aptos para el horno (de cristal, barro o metal que soporten altas temperaturas).
3. El tiempo de cocción depende del tamaño y del tipo de alimento.
4. Procure no abrir la puerta del horno **A**2 durante la cocción. Utilice la ventana del horno para comprobar los alimentos. Así ahorrará tiempo y energía.
5. El modo de convección distribuye el calor uniformemente y cocina los alimentos más rápido. Hasta que se acostumbre, compruebe los alimentos con frecuencia.
6. Deje al menos 3 cm de espacio entre el recipiente y las paredes del horno para que circule bien el aire.
7. No ponga más de 2 kg de alimentos en la parrilla **A**7 o en la bandeja **A**8.
8. Distribuya los alimentos uniformemente en la bandeja **A**8 o en la parrilla **A**7 para obtener mejores resultados.
9. Para trozos medianos, darles la vuelta a mitad de cocción para que se doren por igual.

Modo Reposo / Apagado
Cuando no utilice el horno, gire el selector de funciones a la posición OFF y ajuste el temporizador **A**6 a 0.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe siempre el horno antes de limpiarlo y deje que se enfríe completamente.
2. Limpie siempre el aparato después de cada uso.
3. No sumerja nunca el horno en agua ni en ningún otro líquido. El horno no se puede lavar en el lavavajillas.
4. Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos, estropajos ni estropajos de acero, ya que dañan el aparato.
5. Limpie el exterior con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. Tenga cuidado de que no entre agua en las aberturas de ventilación. Mantenga limpias la puerta y las juntas.
6. Limpie el interior con un paño húmedo.
7. Limpie los accesorios (parrilla **A**7, bandeja **A**8) en agua tibia jabonosa. Aclárelos y séquelos bien. Estas piezas también pueden lavarse en el lavavajillas. Seque todas las piezas con un paño suave y seco.

ALMACENAMIENTO

Guarde el electrodoméstico en un lugar seco y cerrado.

DESECHO

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda
Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en www.tristar.eu.

(PT) **Manual do utilizador**

Forno de convecção

Partes principais (ver imagem A)
1. Pega da porta
2. Porta de vidro
3. Botão de controlo da temperatura
4. Botão de posição de controlo de aquecimento
5. Indicador luminoso
6. Botão de controlo de tempo
7. Grelha
8. para assar
9. Pega do tabuleiro para alimentos

SEGURANÇA

Símbolos de segurança

Sím-bolo	Descrição
	Indicação para uma superfície quente. O contacto pode causar queimaduras. Não tocar.

Precauções de segurança

⚠ ATENÇÃO
- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que o cabo não fique enrolado.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície estável e nivelada.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para proteção contra incêndio, choque elétrico ou danos a pessoas nunca mergulhe o cabo, as fichas ou outras peças elétricas em água ou em outros líquidos.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode estar alta quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.

INTRODUÇÃO

Sobre este documento
Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.
Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.
Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.
Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
	Este símbolo é usado para marcar materiais que se destinam a entrar em contacto com alimentos na União Europeia, conforme definido no regulamento (CE) n.º 1935/2004.
	The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá serusado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato demarca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão deresíduos, no território da República Federal da Alemanha. Istotambém se aplica à reprodução do logótipo por terceiros numdicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenhaum manual de referência.
	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.
	Aplicável em Itália: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.
	Aplicável em França: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Uso pretendido
Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.
Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.
Este aparelho destina-se a ser usado em casas particulares e aplicações semelhantes, tais como:
- cozinhas de pessoal em zonas de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do género hostel.

Este eletrodoméstico não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimento, exceto se tiverem sido supervisionadas ou recebido instruções relativas à utilização do eletrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Especificações técnicas

Nome do eletrodoméstico	Forno de convecção		
Número do artigo	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Fonte de energia	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Consumo em uso	1500 W	1800 W	1800 W
Consumo de energia no modo desligado	0 W	0 W	0 W
Consumo de energia no modo de espera	N/A	N/A	N/A
Tempo necessário para atingir o modo de espera	0 W	0 W	0 W

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Remova os adesivos, a película protetora ou o plástico do aparelho.
2. Limpe o dispositivo com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esponja de limpeza ou esfregão de aço, que danificam o dispositivo.
3. Coloque sempre a unidade sobre uma superfície plana e estável e com um espaço livre ao seu redor de, no mínimo, 30 cm. Este aparelho não é adequado para instalação ou utilização no exterior. Coloque o aparelho num local seguro. Não muito perto de uma parede, pois a parede pode queimar ou descolorir. Certifique-se de que as cortinas ou algo semelhante não entram em contacto com o aparelho. Não coloque nada entre o fundo do aparelho e a superfície sobre a qual o coloca, para evitar que este se queime.
4. Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano úmido.
5. Alguns alimentos, como pão, piza e carne, quando cozinhados por demasiado tempo no forno, podem queimar; tal pode ser evitado ao verificar regularmente a comida no forno e não deixando os alimentos demasiado tempo num forno ligado. Nunca aqueça comida em garrafas ou latas diretamente no forno, já que o calor pode levar à explosão e causar danos. Utilize sempre taças ou travessas adequadas para o forno.
6. Nas primeiras utilizações, o forno pode exalar um ligeiro odor. Este facto é normal e desaparecerá. Certifique-se de que a divisão está bem ventilada.
7. Não colocar nada debaixo do forno. Isto pode provocar um sobreaquecimento ou queimaduras.
8. Retirar o óleo de fábrica fazendo funcionar o forno durante 15 minutos à temperatura mais elevada. Utilizar o modo de forno com calor de cima e de baixo.

CUIDADO
- O exterior do aparelho também ficará quente. Evite qualquer contacto físico, pode causar lesões graves. Utilize sempre a pega da porta de vidro para abrir o forno.

Utilização de acessórios
- Utilize a grelha **A**7 para preparar alimentos secos como pão e piza.
- O tabuleiro de cozedura **A**8 é adequado para cozinhar alimentos que libertam gordura, como pratos de carne e frango. O tabuleiro **A**8 também pode ser colocado sob a grelha **A**7 para qualquer libertação de gordura.
- Utilize a pega do tabuleiro de alimentos **A**9 para retirar com segurança o tabuleiro **A**9 ou a grelha **A**7.

UTILIZAÇÃO

- Colocar a grelha **A**7 e/ou o tabuleiro de cozedura 8 no forno. Estes podem ser colocados em diferentes posições.
- Utilize o botão de temperatura **A**3 no termóstato para escolher a temperatura desejada.
- Utilize o botão de controlo da posição de aquecimento **A**4 para selecionar o modo de aquecimento pretendido.
- Para utilizar a regulação do tempo, utilize o botão de regulação do tempo **A**6 em função do prato a preparar. O tempo máximo de preparação é de 90 minutos. Se necessitar de preparar um prato que exija um tempo de preparação superior a 90 minutos, pode utilizar a função "stay on". É necessário estar atento ao tempo, pois o forno não se desliga automaticamente.
- O indicador luminoso vermelho **A**5 acende-se enquanto o aparelho está a funcionar. Quando o aparelho atinge o tempo de regulação, o indicador luminoso apaga-se, o aparelho emite um sinal sonoro e o forno desliga-se.
- Utilize sempre luvas de forno, luvas resistentes ao calor ou a pega do tabuleiro **A**9 para retirar a grelha **A**7 ou o tabuleiro **A**8 do forno.

Botão de posição de controlo de aquecimento

Posição de aquecimento	Explicação
DESLIGADO	Modo de suspensão ou desligado
	Aquecimento superior
	Aquecimento inferior
	Aquecimento superior e inferior
	Aquecimento superior + convecção
	Aquecimento inferior + convecção
	Aquecimento superior e inferior + convecção

Indicador de funcionamento e luz interior
Quando o temporizador está a funcionar, a luz indicadora **A**5 e a luz interior acendem-se. Isto indica que o forno está a funcionar.

Dicas para cozinhar
1. Pré-aqueça o forno antes de colocar os alimentos no seu interior.
2. Utilizar recipientes próprios para ir ao forno (vidro, barro ou metal que suportem calor elevado).
3. O tempo de cozedura depende do tamanho e do tipo de alimentos.
4. Tentar não abrir a porta do forno **A**2 durante a cozedura. Utilize a janela do forno para verificar os alimentos. Isto poupa tempo e energia.
5. O modo de convecção espalha o calor uniformemente e cozinha os alimentos mais rapidamente. Até se habituar a este modo, verifique frequentemente os alimentos.
6. Deixar pelo menos 3 cm de espaço entre o recipiente e as paredes do forno para uma boa circulação do ar.
7. Não coloque mais de 2 kg de alimentos no grelhador **A**7 ou no tabuleiro **A**8.
8. Espalhe os alimentos uniformemente no tabuleiro **A**8 ou no grelhador **A**7 para obter melhores resultados.
9. Para pedaços de tamanho médio, vire-os a meio da cozedura para que fiquem dourados por igual.

Modo de espera / Desligado
Quando não estiver a utilizar o forno, coloque o seletor de funções na posição OFF e regule o temporizador **A**6 para 0.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue sempre o forno da tomada antes de o limpar e deixe-o arrefecer completamente.
2. Limpar sempre o aparelho após cada utilização.
3. Nunca mergulhar o forno em água ou em qualquer outro líquido. O forno não pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
4. Limpar o aparelho com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que danificam o aparelho.
5. Limpe o exterior com um pano húmido e depois seque com um pano macio. Tenha cuidado para não deixar entrar água nas aberturas de ventilação. Manter a porta e os vedantes limpos.
6. Limpar o interior com um pano húmido.
7. Limpar os acessórios (grelhador **A**7, tabuleiro **A**8) em água morna com sabão. Enxaguar e secar bem. Estas peças também podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Secar todas as peças com um pano macio e seco.

ARMAZENAMENTO

Guarde o aparelho num local seco e fechado.

ELIMINAÇÃO

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

(IT) **Manuale d'uso**

Forno a convezione

Parti principali (vedi immagine A)
1. Maniglia dello sportello
2. Sportello in vetro
3. Manopola del controllo della temperatura
4. Pulsante di controllo della posizione di riscaldamento
5. Spia
6. Manopola di regolazione del tempo
7. Griglia
8. Leccarda
9. Maniglia del vassoio per alimenti

SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Sim-bolo	Descrizione
	Indicazione per una superficie calda. Il contatto può causare ustioni. Non toccare.

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE
- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, non immergere il cavo, le spine o altre parti elettriche in acqua o altri liquidi.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento
Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.
Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.
Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche allariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario,un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.
Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio	Forno a convezione		
Numero dell'articolo	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Alimentazione	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Consumo di energia in uso	1500 W	1800 W	1800 W
Consumo di energia in modalità Off	0 W	0 W	0 W
Consumo di energia in modalità Standby	N/A	N/A	N/A
Tempo necessario per raggiungere la modalità Standby	0 W	0 W	0 W

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Estraete l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovete gli adesivi, la pellicola protettiva o la plastica dall'apparecchio.
2. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
3. Posizionare sempre l'unità su una superficie piana e stabile e garantire almeno 30 cm di spazio libero attorno ad essa. Questo dispositivo non è adatto all'installazione o all'uso in esterni. Posizionare il dispositivo in un luogo sicuro. Non troppo vicino a un muro: il muro può bruciare o scolorire. Assicurarsi che tende od oggetti simili non entrino in contatto con il dispositivo. Non interporre nulla tra il fondo del dispositivo e la superficie su cui lo si appoggia per evitare che si bruci.
4. Pulisci l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
5. Gli alimenti, come il pane, la pizza e la carne, cotti troppo a lungo nel forno possono bruciarsi; è possibile evitarlo controllando regolarmente gli alimenti nel forno e non lasciandoli troppo a lungo nel forno acceso. Non riscaldare mai gli alimenti in barattoli o lattine direttamente nel forno: il calore potrebbe far esplodere i contenitori e causare lesioni. Utilizzare sempre ciotole e piatti adatti alla cottura forno.
6. Le prime volte che si utilizza il forno è possibile che si senta un leggero odore. È normale e sparirà. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.
7. Non mettere nulla sotto il forno. Ciò potrebbe causare surriscaldamento o bruciature.
8. Rimuovere l'olio di fabbrica facendo funzionare il forno per 15 minuti alla massima temperatura. Utilizzare la modalità forno con riscaldamento sia dall'alto che dal basso.

ATTENZIONE
- Anche l'esterno del dispositivo si riscalda. Evitare qualsiasi contatto fisico per evitare di rimanere gravemente feriti. Utilizzare sempre la maniglia dello sportello in vetro per aprire il forno.

Uso degli accessori
- Utilizzare la griglia **A**7 per preparare alimenti secchi come pane e pizza.
- La teglia **A**8 è adatta alla cottura di alimenti che rilasciano grassi, come carne e pollo. La teglia **A**8 può essere posizionata anche sotto la griglia **A**7 per qualsiasi rilascio di grasso.
- Utilizzare la maniglia del vassoio **A**9 per rimuovere in modo sicuro il vassoio **A**8 o la griglia **A**7.

UTILIZZO

- Collocare la griglia **A**7 e/o la teglia 8 nel forno. Queste possono essere collocate in posizioni diverse.
- Utilizzare la manopola della temperatura **A**3 sul termostato per scegliere la temperatura desiderata.
- Utilizzare la manopola di regolazione della posizione di riscaldamento **A**4 per selezionare la modalità di riscaldamento desiderata.
- Per utilizzare l'impostazione del tempo, utilizzare la manopola di regolazione del tempo **A**6 a seconda della pietanza da preparare. L'impostazione massima è di 90 minuti. Se si deve preparare una pietanza che richiede un tempo di preparazione superiore a 90 minuti, è possibile utilizzare l'impostazione di permanenza in funzione. Tenere presente che è necessario tenere d'occhio l'ora perché il forno non si spegne automaticamente.
- La spia rossa **A**5 si accende durante il funzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio ha raggiunto il tempo impostato, la spia si spegne, l'apparecchio emette un segnale acustico e il forno si spegne.
- Per estrarre la griglia **A**7 o la teglia **A**8 dal forno, utilizzare sempre guanti resistenti al calore o il manico della teglia **A**9.

Pulsante di controllo della posizione di riscaldamento

Posizione riscaldamento	Spiegazione
SPENTO	Modalità sleep o off
	Riscaldamento superiore
	Riscaldamento inferiore
	Riscaldamento superiore e inferiore
	Riscaldamento superiore e convezione
	Riscaldamento inferiore + ventilazione
	Riscaldamento superiore e inferiore + convezione

Indicatore di funzionamento e luce interna
Quando il timer è in funzione, la spia **A**5 e la luce interna si accendono. Ciò indica che il forno è in funzione.

Suggerimenti per la cucina
1. Preriscaldare il forno prima di inserirvi gli alimenti.
2. Usare contenitori sicuri per il forno (vetro, argilla o metallo in grado di sopportare il calore elevato).
3. Il tempo di cottura dipende dalle dimensioni e dal tipo di alimento.
4. Cercate di non aprire la porta del forno **A**2 durante la cottura. Utilizzare la finestra del forno per controllare il cibo. In questo modo si risparmia tempo ed energia.
5. La modalità convezione diffonde il calore in modo uniforme e cuoce i cibi più velocemente. Finché non ci si abitua, controllare spesso i cibi.
6. Lasciare almeno 3 cm di spazio tra il contenitore e le pareti del forno per garantire un buon flusso d'aria.
7. Non mettere più di 2 kg di cibo sulla griglia **A**7 o sul vassoio **A**8.
8. Distribuire uniformemente il cibo sul vassoio **A**8 o sulla griglia **A**7 per ottenere risultati migliori.
9. Per i pezzi di media grandezza, girarli a metà cottura per ottenere una doratura uniforme.

Modalità Sleep / Off
Quando non si usa il forno, portare il selettore di funzione su OFF e impostare il timer **A**6 su 0.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia, staccare sempre la spina del forno e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Pulire sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
3. Non immergere mai il forno in acqua o in altri liquidi. Il forno non è lavabile in lavastoviglie.
4. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
5. Pulire l'esterno con un panno umido, quindi asciugare con un panno morbido. Fare attenzione a non far entrare acqua nelle aperture di ventilazione. Mantenere pulite la porta e le guarnizioni.
6. Pulire l'interno con un panno umido.
7. Pulire gli accessori (griglia **A**7, vassoio **A**8) con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare accuratamente. Anche queste parti sono lavabili in lavastoviglie. Asciugare tutte le parti con un panno morbido e asciutto.

CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e chiuso.

SMALTIMENTO

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

(SV) Bruksanvisning

Konvektionsugn

Huvuddelar (se bild A)
1. Dörrhandtag
2. Glasdörr
3. Temperaturreglageknapp
4. Värmereglage
5. Indikatorlampa
6. Tidsreglageknapp
7. Galler
8. bakplåt
9. Handtag för matlådan

SÄKERHET

Säkerhetssymboler

Symbol	Beskrivning
	Varningslampa för heta ytor. Kontakt kan orsaka brännskada. Vidrör ej.

Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING
- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt kvalificerad personal för att undvika fara
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte blir trasslad.
- Apparaten måste placeras på en stabil, plan yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att skydda dig mot brand, elchocker och personskador ska du inte sänka ner sladden, kontakter eller andra elektriska delar i vatten eller i andra vätskor.
- Temperaturen på tillgängliga ytor kan vara hög när apparaten är i bruk.
- Apparaten är inte avsedd att manövrerasmed hjälp av en extern timer eller ett separatfjärrkontrollsystem.

FÖRORD

Om detta dokument
Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten.
Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.
Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.
Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
CE	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
	Denna symbol används för att markera material som säkert kan användas i kontakt med livsmedel inom Europeiska unionen enligt definitionen i förordning (EG) nr 1935/2004.
	Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.
	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.
	Tillämpligt i Italien: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.
	Tillämpligt i Frankrike: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Avsedd användning
Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.
Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.
Den här produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:
- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer;
- miljöer av typ bed and breakfast.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har övervakning eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
Apparaten är inte avsedd att manövrerasmed hjälp av en extern timer eller ett separatfjärrkontrollsystem.
All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Tekniska specifikationer

Apparatens namn	Konvektionsugn		
Artikelnummer	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Strömkälla	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Elförbrukning vid användning	1500 W	1800 W	1800 W
Strömförbrukning i Off-mode	0 W	0 W	0 W
Strömförbrukning i standby-läge	N/A	N/A	N/A
Tid som krävs för att nå standby-läge	0 W	0 W	0 W

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

1. Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Ta bort klistermärken, skyddsfolie eller plast från apparaten.
2. Rengör enheten med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, skrubbkudde eller stålull, som skadar enheten.
3. Placera alltid apparaten på ett plant och stabilt underlag och se till att det finns minst 30 cm fritt utrymme omkring den. Den här apparaten är inte lämplig för installation eller användning utomhus. Placera apparaten på en säker plats. Inte för nära en vägg då väggen kan brännas eller missfärgas. Kontrollera att gardiner eller liknande inte kommer i kontakt med apparaten. Placera inga föremål mellan apparatens botten och ytan som du placerar apparaten på då föremålet kan brännas.
4. Torka insidan och utsidan av apparaten med en fuktig trasa.
5. Mat som bröd, pizza och kött som gräddas för länge i ugnen kan brännas, vilket kan förhindras genom att kontrollera maten i ugnen regelbundet och inte låta maten vara kvar i en påslagen ugn för länge. Värm aldrig mat i burkar direkt i ugnen, eftersom värmen kan orsaka explosion och skador. Använd alltid ugnssäkra skålar och tallrikar.
6. Det kan komma en lätt lukt från ugnen de första gångerna du använder den. Detta är normalt och kommer att försvinna. Se till att rummet är väl ventilerat.
7. Ställ inte något under ugnen. Detta kan orsaka överhettning eller brännskador.
8. Ta bort fabriksoljan genom att köra ugnen i 15 minuter på högsta temperatur.

Använd ugnsläget med värme både uppifrån och nerifrån.

OBSERVERA
- Apparatens utsida blir också varm. Undvik all fysisk kontakt då det kan orsaka svåra skador. Använd alltid glasdörrens handtag för att öppna ugnen.

Använda tillbehör
- Använd gallret **A** 7 när du ska laga torr mat, som bröd och pizza.
- Bakplåten **A**8 är lämplig för tillagning av mat där fett frigörs, t.ex. kött- och kycklingrätter. Bakplåten **A**8 kan även placeras under gallret **A**7 vid eventuell fettavgång.
- Använd matlådans handtag **A**9 för att säkert ta bort brickan **A**8 eller gallret **A**7.

ANVÄNDNING

- Sätt in gallret **A**7 och/eller bakplåten 8 i ugnen. Dessa kan placeras på olika ställen.
- Använd temperaturvredet **A**3 på termostaten för att välja önskad temperatur.
- Välj önskat värmeläge med hjälp av vredet för värmeläge **A**4.
- För att använda tidsinställningen, använd tidskontrollratten **A**6 beroende på vilken maträtt som ska tillagas. Den maximala tidsinställningen är 90 minuter. Om du behöver tillaga en rätt som kräver en längre tillagningstid än 90 minuter kan du använda inställningen "stay on". Observera att du själv måste hålla ett öga på tiden eftersom ugnen inte stängs av automatiskt.
- Den röda kontrollampan **A**5 tänds när apparaten är i drift. När apparaten har uppnått inställd tid slocknar kontrollampan och apparaten avger en ljudsignal och ugnen stängs av.
- Använd alltid ugnsvantar, värmetåliga handskar eller matlådans handtag **A**9 för att ta ut gallret **A**7 eller bakplåten **A**8 ur ugnen.

Värmereglage

Värmeläge	Förklaring
OFF	Viloläge eller av
	Övre uppvärmning
	Nedre uppvärmning
	Över- och underVärme
	Övre värme + varmluft
	Nedre uppvärmning + varmluft
	Över- och undervärme + varmluft

Driftindikering och invändig belysning
När timern är igång tänds kontrollampan **A**5 och innerbelysningen. Detta visar att ugnen fungerar.

Tips för matlagning
1. Förvärm ugnen innan du sätter in maten.
2. Använd ugnssäkra behållare (glas, lera eller metall som tål hög värme).
3. Tillagningstiden beror på matens storlek och typ.
4. Försök att inte öppna ugnsluckan **A**2 under tillagningen. Använd ugnsfönstret för att kontrollera maten. Det sparar tid och energi.
5. Konvektionsläget sprider värmen jämnt och tillagar maten snabbare. Kontrollera maten ofta tills du vant dig vid det.
6. Lämna minst 3 cm utrymme mellan behållaren och ugnsväggarna för att få ett bra luftflöde.
7. Lägg inte mer än 2 kg mat på grillen **A**7 eller brickan **A**8.
8. Fördela maten jämnt på brickan **A**8 eller grillen **A**7 för bättre resultat.
9. För medelstora bitar, vänd dem halvvägs genom tillagningen för jämn brunfärgning.

Viloläge / Av
När du inte använder ugnen, vrid funktionsväljaren till OFF och ställ timern **A**6 på 0.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra alltid ur kontakten till ugnen före rengöring och låt den svalna helt.
2. Rengör alltid apparaten efter varje användningstillfälle.
3. Sänk aldrig ner ugnen i vatten eller annan vätska. Ugnen kan inte diskas i diskmaskin.
4. Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull, eftersom det skadar apparaten.
5. Rengör utsidan med en fuktig trasa och torka sedan med en mjuk trasa. Se till att det inte kommer in vatten i ventilationsöppningarna. Håll dörren och tätningarna rena.
6. Rengör interiören med en fuktig trasa.
7. Rengör tillbehören (grill **A**7, bricka **A**8) i varmt tvålvatten. Skölj och torka noggrant. Dessa delar kan även diskas i diskmaskin. Torka alla delar med en mjuk, torr trasa.

FÖRVARING

Förvara apparaten i ett torrt och slutet utrymme.

KASSERING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Kundtjänst
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

(PL) Instrukcja obsługi

Piekarnik konwekcyjny

Główne części (patrz rysunek A)
1. Uchwyt drzwi
2. Szklane drzwi
3. Pokrętło regulacji temperatury
4. Przycisk regulacji pozycji grzania
5. Lampka kontrolna
6. Pokrętło regulacji czasu
7. Kratka
8. Blacha do pieczenia
9. Uchwyt tacy na żywność

BEZPIECZEŃSTWO

Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Opis
	Oznaczenie gorącej powierzchni. Dotknięcie może spowodować oparzenia. Nie dotykać.

Środki ostrożności

⚠ OSTRZEŻENIE
- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- W celu zabezpieczenia przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami ciała nie zanurzaj przewodu, wtyczek ani innych części elektrycznych w wodzie lub innych płynach.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.
Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.
Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
CE	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmyDer Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jestchroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może byćużywane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważnąumowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowanefirmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie RepublikiFederalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osobytrzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danychzawierającej podręcznik.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia	Piekarnik konwekcyjny		
Numer artykułu	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Zużycie energii podczas pracy	1500 W	1800 W	1800 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0 W	0 W	0 W
Zużycie energii w trybie czuwania	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Czas potrzebny do przejścia urządzenia w tryb niskiego poboru mocy	0 W	0 W	0 W

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Usuń naklejki, folię ochronną lub plastik z urządzenia.
2. Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ścierających środków czyszczących, gąbki do szorowania ani drucianej włóczki, które uszkadzają urządzenie.
3. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni i pozostawić co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Urządzenie nie nadaje się do montażu ani użytku na zewnątrz. Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu. Nie zbyt blisko ściany, gdyż może się spalić lub odbarwić. Upewnij się, że urządzenie nie dotyka zasłon itp. Nie umieszczaj niczego pomiędzy spodem urządzenia a powierzchnią, na której jest ustawione, aby zapobiec spaleniu.
4. Wyczyść wnętrze i zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką
5. Żywność, taka jak chleb, pizza i mięso, która jest zbyt długo pieczona w piekarniku, może się przypalić. Można temu zapobiec, regularnie sprawdzając ją i nie pozostawiając zbyt długo we włączonym urządzeniu. Nigdy nie podgrzewaj żywności w słoikach lub puszkach bezpośrednio w piekarniku. Mogą eksplodować pod wpływem ciepła i spowodować obrażenia. Używaj misek i talerzy żaroodpornych.
6. Podczas kilku pierwszych użyć z piekarnika może wydobywać się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko, które z czasem ustąpi. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.
7. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów pod piekarnikiem. Może to spowodować przegrzanie lub spalenie.
8. Usunąć fabryczny olej, uruchamiając piekarnik na 15 minut w najwyższej temperaturze. Użyj trybu piekarnika z grzaniem od góry i od dołu.

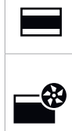
PRZESTROGA
- Zewnętrzna część urządzenia również się nagrzeje. Unikaj kontaktu fizycznego, może spowodować poważne obrażenia. Do otwierania piekarnika zawsze używaj uchwytu szklanych drzwi.

Korzystanie z akcesoriów
- Korzystaj z kratki **A**7 w celu przygotowywania suchych produktów spożywczych, takich jak chleb i pizza.
- Blacha do pieczenia **A**8 jest odpowiednia do gotowania potraw, z których uwalnia się tłuszcz, takich jak dania mięsne i z kurczaka. Blachę do pieczenia **A**8 można również umieścić pod rusztem **A**7 w celu uwalniania tłuszczu.
- Użyj uchwytu tacy na żywność **A**9, aby bezpiecznie wyjąć tacę **A**8 lub kratkę **A**7.

UŻYTKOWANIE

- Umieść ruszt **A**7, i/lub blachę do pieczenia 8 w piekarniku. Można je umieścić w różnych pozycjach.
- Użyj pokrętła temperatury **A**3 na termostacie, aby wybrać żądaną temperaturę.
- Użyj pokrętła regulacji położenia ogrzewania **A**4, aby wybrać żądany tryb ogrzewania.
- Aby użyć ustawienia czasu, użyj pokrętła regulacji czasu **A**6 w zależności od przygotowywanego dania. Maksymalne ustawienie czasu to 90 minut. Jeśli chcesz przygotować danie, które wymaga czasu dłuższego niż 90 minut, możesz użyć ustawienia "stay on". Należy pamiętać, że trzeba samemu pilnować czasu, ponieważ piekarnik nie wyłącza się automatycznie.
- Czerwona lampka kontrolna **A**5 świeci się podczas pracy urządzenia. Gdy urządzenie osiągnie ustawiony czas, lampka kontrolna zgaśnie, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a piekarnik wyłączy się.
- Do wyjmowania rusztu **A**7 lub blachy do pieczenia **A**8 z piekarnika należy zawsze używać rękawic kuchennych, rękawic żaroodpornych lub uchwytu tacy na żywność **A**9.

Przycisk regulacji pozycji grzania

Pozycja grzania	Wyjaśnienie
WYŁ.	Tryb uśpienia lub wyłączony
	Górne ogrzewanie
	Dolne ogrzewanie
	Ogrzewanie od góry i od dołu
	Ogrzewanie od góry + konwekcja
	Dolne ogrzewanie + konwekcja

	Ogrzewanie od góry i od dołu + konwekcja

Wskaźnik pracy i oświetlenie wewnętrzne
Gdy timer działa, lampka kontrolna **A**5 i oświetlenie wnętrza włączają się. Oznacza to, że piekarnik działa.

Wskazówki dotyczące gotowania
1. Rozgrzej piekarnik przed włożeniem żywności do środka.
2. Używaj pojemników nadających się do piekarnika (szklanych, glinianych lub metalowych, które mogą wytrzymać wysoką temperaturę).
3. Czas gotowania zależy od wielkości i rodzaju potrawy.
4. Staraj się nie otwierać drzwiczek piekarnika **A**2 podczas gotowania. Użyj szyby piekarnika, aby sprawdzić potrawę. Oszczędza to czas i energię.
5. Tryb konwekcyjny równomiernie rozprowadza ciepło i szybciej gotuje potrawy. Dopóki się do tego nie przyzwyczaisz, często sprawdzaj jedzenie.
6. Pozostaw co najmniej 3 cm wolnej przestrzeni między pojemnikiem a ściankami piekarnika, aby zapewnić dobry przepływ powietrza.
7. Nie umieszczaj więcej niż 2 kg żywności na grillu **A**7 lub tacy **A**8.
8. Rozłóż jedzenie równomiernie na tacy **A**8 lub grillu **A**7, aby uzyskać lepsze rezultaty.
9. W przypadku średniej wielkości kawałków, obróć je w połowie gotowania, aby równomiernie się przyrumieniły.

Tryb uśpienia / Wył.
Gdy piekarnik nie jest używany, należy ustawić przełącznik funkcji w pozycji OFF i ustawić timer **A**6 na 0.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć piekarnik od zasilania i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia.
2. Zawsze czyść urządzenie po każdym użyciu.
3. Nigdy nie zanurzać piekarnika w wodzie lub innym płynie. Piekarnika nie można myć w zmywarce.
4. Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ściernych środków czyszczących, zmywaków lub wełny stalowej, które mogą uszkodzić urządzenie.
5. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię wilgotną szmatką, a następnie osusz miękką szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do otworów wentylacyjnych. Drzwiczki i uszczelki należy utrzymywać w czystości.
6. Wyczyść wnętrze wilgotną szmatką.
7. Wyczyść akcesoria (grill **A**7, tacę **A**8) w ciepłej wodzie z mydłem. Dokładnie wypłukać i wysuszyć. Części te można również myć w zmywarce. Osusz wszystkie części miękką, suchą ściereczką.

PRZECHOWYWANIE
Przechowuj urządzenie w suchym i zamkniętym miejscu.

UTYLIZACJA
Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu!

CS **Uživatelská příručka**

Konvekční trouba

Hlavní součásti (viz obr. A)
1 Rukojeť dvířek
2 Skleněná dvířka
3 Ovládací knoflík teploty
4 Tlačítko ovládání polohy ohřevu
5 Světelný indikátor
6 Knoflík pro nastavení času
7 Rošt
8 pečicí plech
9 Rukojeť zásobníku na potraviny

BEZPEČNOST

Bezpečnostní symboly

Sym-bol	Popis
	Signalizace horkého povrchu. Kontakt může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se.

Bezpečnostní opatření

⚠ VAROVÁNÍ
- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.
- Přístroj musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Z důvodu zabránění požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob nikdy neponořujte kabel, zástrčky ani jiné elektrické části do vody nebo jiných kapalin.
- Teplota přístupných povrchů může být vysoká, když je zařízení v provozu.
- Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.

PŘEDMLUVA
O tomto dokumentu
Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče.
Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.
Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.
Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
CE	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálůurčených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č.1935/2004.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětověchráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouzezákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu opoužívání ochranné známky, nebo společnosti zabývající senakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí toi pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediíchnebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenírecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.

	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití
Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:
- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely informace ohledně bezpečného používání spotřebiče.
Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace

Název spotřebiče	Konvekční trouba		
Číslo položky	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Napájení	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Spotřeba energie při používání	1500 W	1800 W	1800 W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0 W	0 W	0 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	Nelze použít	Nelze použít	Nelze použít
Doba potřebná k tomu, aby spotřebič přešel do režimu nízkého výkonu	0 W	0 W	0 W

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
1. Vyjměte přístroj a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast z přístroje.
2. Čistěte zařízení vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní a abrazivní čistící prostředky, drsný houbičku nebo ocelovou vlnu, které by mohly zařízení poškodit.
3. Zařízení vždy umístěte na rovný stabilní povrch a zajistěte, aby kolem něj bylo alespoň 30 cm volného prostoru. Toto zařízení není vhodné pro venkovní instalaci nebo použití. Umístěte zařízení na bezpečné místo. Nepřibližujte se příliš blízko ke stěně, stěna by se mohla spálit nebo změnit barvu. Dbejte na to, aby se do kontaktu se zařízením nedostaly záclony nebo něco podobného. Mezi spodní část zařízení a povrch, na který zařízení pokládáte, nic nevkládejte, aby nedošlo k popálení.
4. Utřete vnitřek a vnějšek přístroje vlhkým hadrem.
5. Potraviny, jako je chléb, pizza a maso, které se v troubě pečou příliš dlouho, se mohou spálit; tomu lze předejít pravidelnou kontrolou potravin v troubě a tím, že v zapnuté troubě nezůstanou příliš dlouho. Nikdy neohřívejte potraviny ve sklenicích nebo plechovkách přímo v troubě, teplo by mohlo způsobit výbuch a zranění. Vždy používejte mísy a talíře vhodné pro použití v troubě.
6. Při prvním použití trouby může být z trouby cítit mírný zápach. Je to normální a zmizí to. Ujistěte se, že je místnost dobře větraná.
7. Pod troubu nic nepokládejte. Mohlo by dojít k přehřátí nebo popálení.
8. Tovární olej odstraníte tak, že troubu na 15 minut zapnete na nejvyšší teplotu. Použijte režim trouby s ohřevem shora i zespodu.

UPOZORNĚNÍ
- Vnější část zařízení se také zahřívá. Vyvarujte se jakéhokoli fyzického kontaktu, můžete se vážně zranit. Skleněná dvířka trouby vždy otevírejte za rukojeť.

Použití příslušenství
- Rošt **A**7 slouží k přípravě suchých potravin, například chleba a pizzy.
- Pečicí plech **A**8 je vhodný pro přípravu pokrmů, z nichž se uvolňuje tuk, jako jsou masové a kuřecí pokrmy. Pečicí plech **A**8 lze také umístit pod mřížku **A**7 pro případné uvolňování tuku.
- **A**8 K bezpečnému vyjmutí zásobníku na potraviny použijte rukojeť **A**9 nebo mřížku **A**7.

POUŽITÍ
- Do trouby vložte mřížku **A**7, a/nebo plech na pečení 8. Ty mohou být umístěny v různých polohách.
- Pomocí knoflíku teploty **A**3 na termostatu zvolte požadovanou teplotu.
- Pomocí ovládacího knoflíku polohy ohřevu **A**4 zvolte požadovaný režim ohřevu.
- Pro nastavení času použijte ovládací knoflík času **A**6 v závislosti na připravovaném pokrmu. Maximální nastavení času je 90 minut. Pokud potřebujete připravit pokrm, který vyžaduje dobu přípravy delší než 90 minut, můžete použít nastavení stay on. Upozorňujeme, že čas musíte hlídat sami, protože trouba se automaticky nevypne.
- Během provozu zařízení svítí červená kontrolka **A**5. Po dosažení nastaveného času kontrolka zhasne, zařízení vydá zvukový signál a trouba se vypne.
- K vyjmutí mřížky **A**7 nebo pečicího plechu **A**8 z trouby vždy používejte kuchyňské chňapky, žáruvzdorné rukavice nebo rukojeť plechu **A**9.

Tlačítko ovládání polohy ohřevu

Poloha ohřevu	Vysvětlivky
OFF	Režim spánku nebo vypnuto
	Horní ohřev
	Spodní ohřev
	Horní a dolní ohřev
	Horní ohřev + konvekce
	Spodní ohřev + konvekce
	Horní a dolní ohřev + konvekce

Indikátor provozu a vnitřní osvětlení
Když je časovač v provozu, rozsvítí se kontrolka **A**5 a vnitřní osvětlení. To ukazuje, že trouba pracuje.

Tipy pro vaření
1. Před vložením jídla dovnitř troubu předehřejte.
2. Používejte nádoby vhodné do trouby (skleněné, hliněné nebo kovové, které snesou vysokou teplotu).
3. Doba vaření závisí na velikosti a typu potravin.
4. Snažte se během pečení neotvírat dvířka trouby **A**2. Ke kontrole pokrmu používejte okénko trouby. Ušetříte tak čas i energii.
5. Konvekční režim rovnoměrně rozvádí teplo a rychleji připravuje pokrmy. Než si na něj zvyknete, jídlo často kontrolujte.
6. Mezi nádobou a stěnami trouby ponechte alespoň 3 cm prostoru pro dobré proudění vzduchu.
7. Na gril **A**7 nebo na tác **A**8 nevkládejte více než 2 kg potravin.
8. Rovnoměrně rozprostřete potraviny na tác **A**8 nebo gril **A**7, abyste dosáhli lepších výsledků.
9. U středně velkých kousků je v polovině pečení obraťte, aby byly rovnoměrně propečené.

Režim spánku / Vypnuto
Pokud troubu nepoužíváte, otočte volič funkcí do polohy OFF a nastavte časovač **A**6 na 0.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
1. Před čištěním troubu vždy odpojte od sítě a nechte ji zcela vychladnout.
2. Po každém použití spotřebič vždy vyčistěte.
3. Nikdy neponořujte troubu do vody nebo jiné tekutiny. Troubu nelze mýt v myčce nádobí.
4. Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte drsné a abrazivní čisticí prostředky, drátěnku nebo ocelovou vlnu, které spotřebič poškozují.
5. Vnější stranu čistěte vlhkým hadříkem a poté ji osušte měkkým hadříkem. Dávejte pozor, aby se voda nedostala do větracích otvorů. Dvířka a těsnění udržujte v čistotě.
6. Vnitřní prostor čistěte vlhkým hadříkem.
7. Příslušenství (gril **A**7, zásobník **A**8) čistěte v teplé mýdlové vodě. Důkladně opláchněte a osušte. Tyto díly lze rovněž mýt v myčce nádobí. Všechny díly osušte měkkým suchým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ
Spotřebič skladujte na suchém a uzavřeném místě.

LIKVIDACE
Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK **Používateľská príručka**

Konvekčná rúra

Hlavné časti (pozri obrázok A)
1 Rúčka dvierok
2 Sklenené dvierka
3 Gombík na reguláciu teploty
4 Tlačidlo ovládania polohy ohrevu
5 Svetelný ukazovateľ
6 Ovládač času
7 Mriežka
8 Tácka na pečenie
9 Rukoväť zásobníka na potraviny

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné symboly

Symbol	Popis
	Ukazovateľ horúceho povrchu. Kontakt môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa.

Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE
- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnej a rovnej ploche.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Na ochranu pred požiarom, elektrickým šokom a zranením osôb neponárajte kábel, zástrčky ani iné elektrické časti do vody alebo iných kvapalín.
- Teplota prístupných povrchov môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
- Zariadenie nie je určené na ovládaniepomocou externého časovača alebosamostatného systému na diaľkovéovládanie.

PREDSLOV
O tomto dokumente
Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.
Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.
Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.
Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce zaoberajú sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku,encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnúpríručku.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie
Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.
Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:
- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
Zariadenie nie je určené na ovládaniepomocou externého časovača alebosamostatného systému na diaľkovéovládanie.
Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Konvekčná rúra		
Číslo tovaru	OV-3627	OV-3660	OV-3665
Zdroj napätia	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Spotreba energie pri používaní	1500 W	1800 W	1800 W
Spotreba energie vo vypnutom režime	0 W	0 W	0 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Irelevantné	Irelevantné	Irelevantné
Čas potrebný na prechod spotrebiča do režimu nízkej spotreby	0 W	0 W	0 W

PRED PRVÝM POUŽITÍM
1. Vytiahnite zariadenie a príslušenstvo z krabice. Odstráňte samolepky, ochrannú fóliu alebo plast z prístroja.
2. Čistite zariadenie vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky, drsný húbik ani oceľovú vlnu, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
3. Jednotku vždy umiestnite na stabilný rovný povrch a okolo neho zabezpečte aspoň 30 cm. voľného priestoru. Tento spotrebič nie je vhodný na inštaláciu vo vonkajšom prostredí. Umiestnite zariadenie na bezpečné miesto. Nie príliš blízko steny, stena môže spáliť alebo zmeniť farbu. Uistite sa, že závesy alebo niečo podobné sa nedotýkajú zariadenia. Medzi spodnú časť zariadenia a povrch, na ktorý zariadenie položíte, nevkladajte nič, aby nedošlo k popáleniu.
4. Vytierajte vnútro a vonkajšok zariadenia vlhkou handrou.
5. Potraviny je ako chlieb, pizza a mäso, ktoré sa v rúre pečú príliš dlho, sa môžu spáliť. Tomu dokážete predísť ich pravidelnou kontrolou v rúre a včasným vybratím. Priamo v rúre nikdy neohrievajte potraviny v pohároch alebo plechovkách. Teplo by mohlo spôsobiť explóziu plechovky a tým pádom by mohol dôjsť k zraneniu. Vždy používajte misky a taniere vhodné na použitie v rúre.
6. Počas niekoľkých prvých použití môže byť z rúry cítiť mierny zápach. Je to normálne a zmizne to. Uistite sa, že je miestnosť dobre vetraná.
7. Pod rúru nič nedávajte. Môže to spôsobiť prehriatie alebo popálenie.
8. Odstráňte továrenský olej spustením rúry na 15 minút pri najvyššej teplote. Použite režim rúry s ohrevom zhora aj zdola.

UPOZORNENIE
- Vonkajšia časť zariadenia sa zahrieva taktiež. Vyhýbajte sa akémukoľvek fyzickému kontaktu, môžete sa vážne zraniť. Na otvorenie rúry používajte vždy rukoväť na sklenených dvierkach.

Používanie príslušenstva
- Použite mriežku**A**7 na prípravu suchých jedál, ako je chlieb a pizza
- Plech na pečenie **A**8 je vhodný na prípravu jedál, z ktorých sa uvoľňuje tuk, ako sú mäsové a kuracie pokrmy. Plech na pečenie **A**8 možno umiestniť aj pod mriežku **A**7 na akékoľvek uvoľňovanie tuku.
- **A**7Na bezpečné vybratie podnosu **A**8 alebo mriežky použite rukoväť podnosu na potraviny **A**9.

POUŽÍVANIE
- Umiestnite mriežku **A**7, a/alebo plech na pečenie 8 do rúry. Tieto môžu byť umiestnené v rôznych polohách.
- Pomocou gombíka teploty **A**3 na termostate vyberte požadovanú teplotu.
- Pomocou ovládača polohy vykurovania **A**4 vyberte požadovaný režim vykurovania.
- Ak chcete použiť nastavenie času, použite ovládač času **A**6 v závislosti od pripravovaného pokrmu. Maximálne nastavenie času je 90 minút. Ak potrebujete pripraviť pokrm, ktorý si vyžaduje čas prípravy dlhší ako 90 minút, môžete použiť nastavenie stay on. Upozorňujeme, že čas musíte sledovať sami, pretože rúra sa nevypne automaticky.
- Počas prevádzky zariadenia svieti červená kontrolka **A**5. Keď zariadenie dosiahne nastavený čas, kontrolka zhasne a zariadenie vydá zvukový signál a rúra sa vypne.
- Na vybratie mriežky **A**7 alebo plechu na pečenie **A**8 z rúry vždy používajte kuchynské rukavice, žiaruvzdorné rukavice alebo rukoväť plechu na potraviny **A**9.

Tlačidlo ovládania polohy ohrevu

Poloha ohrevu	Vysvetlenie
OFF	Režim spánku alebo vypnuté
	Horné ohrev
	Spodné ohrev
	Horný a spodný ohrev
	Horný ohrev + prúdenie vzduchu
	Spodné ohrev + konvekcia
	Horný a spodný ohrev + prúdenie vzduchu

Prevádzkový indikátor a vnútorné osvetlenie
Keď je časovač v prevádzke, rozsvieti sa kontrolka **A**5 a vnútorné osvetlenie. To ukazuje, že rúra pracuje.

Tipy na varenie
1. Pred vložením potravín do rúry ju predhrejte.
2. Používajte nádoby vhodné do rúry (sklenené, hlinené alebo kovové, ktoré znesú vysokú teplotu).
3. Čas varenia závisí od veľkosti a typu potravín.
4. Počas pečenia sa snažte neotvárať dvierka rúry **A**2. Na kontrolu jedla používajte okienko rúry. Ušetríte tak čas a energiu.
5. Konvekčný režim rovnomerne rozvádza teplo a rýchlejšie pripravuje jedlo. Kým si naň zvyknete, jedlo často kontrolujte.
6. Medzi nádobou a stenami rúry nechajte aspoň 3 cm voľného priestoru, aby vzduch dobre prúdil.
7. Na gril **A**7 alebo podnos **A**8 nevkladajte viac ako 2 kg potravín.
8. Jedlo rovnomerne rozložte na podnos **A**8 alebo gril **A**7, aby ste dosiahli lepšie výsledky.
9. Ak ide o stredne veľké kúsky, v polovici pečenia ich otočte, aby sa rovnomerne opekali.

Režim spánku / Vypnuté
Ak rúru nepoužívate, otočte volič funkcií do polohy OFF a nastavte časovač **A**6 na 0.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
1. Pred čistením rúru vždy odpojte od elektrickej siete a nechajte ju úplne vychladnúť.
2. Spotrebič vždy po každom použití vyčistite.
3. Nikdy neponárajte rúru do vody alebo inej tekutiny. Rúru nie je možné umývať v umývačke riadu.
4. Spotrebič čistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky, drhnúce podložky alebo oceľovú vlnu, ktoré spotrebič poškodzujú.
5. Vonkajšiu časť vyčistite vlhkou handričkou a potom ju vysušte mäkkou handričkou. Dávajte pozor, aby sa voda nedostala do vetracích otvorov. Dvere a tesnenia udržiavajte v čistote.
6. Vnútorný priestor vyčistite vlhkou handričkou.
7. Príslušenstvo (gril **A**7, podnos **A**8) čistite v teplej mydlovej vode. Dôkladne opláchnite a vysušte. Tieto časti je možné umývať aj v umývačke riadu. Všetky časti osušte mäkkou, suchou handričkou.

SKLADOVANIE
Spotrebič skladujte v suchom a uzavretom priestore.

LIKVIDÁCIA
Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!